

---

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

---

**2013 Rhif 1965 (Cy. 190)**

**ADDYSG, CYMRU**

**Rheoliadau Addysg (Cymorth i Fyfyrrwyr  
a Sefydliadau Ewropeaidd) (Cymru) 2013**

<i>Gwnaed</i> - - - -	<i>1 Awst 2013</i>
<i>Gosodwyd gerbron Cynulliad</i>	
<i>Cenedlaethol Cymru</i> - -	<i>7 Awst 2013</i>
<i>Yn dod i rym</i> - -	<i>30 Awst 2013</i>

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 22 a 42(6) o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998(1), ac sydd bellach yn arferadwy ganddynt hwy(2), yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn:

**Enwi, cychwyn a chymhwyso**

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Addysg (Cymorth i Fyfyrrwyr a Sefydliadau Ewropeaidd) (Cymru) 2013.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 30 Awst 2013 ac maent yn gymwys o ran Cymru.

**Diwygio Rheoliadau Grantiau a Benthyciadau Dysgu'r Cynulliad (Addysg Uwch) (Cymru) (Rhif 2) 2011**

2. Mae Rheoliadau Grantiau a Benthyciadau Dysgu'r Cynulliad (Addysg Uwch) (Cymru) (Rhif 2) 2011(3) wedi eu diwygio yn unol â rheoliadau 3 i 11.

3. Yn rheoliad 2(1), yn y man priodol, mewnosoder—

- 
- (1) 1998 p.30; diwygiwyd adran 22 gan Ddeddf Dysgu a Sgiliau 2000 (p.21), adran 146 ac Atodlen 11; Deddf Treth Incwm (Enillion a Phensiynau) 2003 (p.1), Atodlen 6; Deddf Cyllid 2003 (p.14), adran 147; Deddf Addysg Uwch 2004 (p.8), adrannau 42 a 43 ac Atodlen 7 a Deddf Prentisiaethau, Sgiliau, Plant a Dysgu 2009 (p.22), adran 257. *Gweler* adran 43(1) o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 am y diffiniad o "prescribed" a "regulations".
- (2) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adran 22 o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 (ac eithrio i'r graddau y maent yn ymwneud â gwneud unrhyw ddarpariaeth a awdurdodir gan is-adran (2)(a), (c) (j) neu (k), (3)(e) neu (f) neu (5) o adran 22) i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan adran 44 o Ddeddf Addysg Uwch 2004 a Deddf Addysg Uwch 2004 (Cychwyn Rhif 2 a Darpariaeth Drosiannol) (Cymru) 2005 (O.S. 2005/1833 (Cy.149) (C.79)) fel y'i diwygiwyd gan Orchymyn Deddf Addysg Uwch 2004 (Cychwyn Rhif 2 a Darpariaeth Drosiannol) (Cymru) (Diwygio) 2006 (O.S. 2006/1660 (Cy.159) (C.56)). Trosglwyddwyd swyddogaethau Cynulliad Cenedlaethol Cymru i Weinidogion Cymru yn rhinwedd paragraffau 30(1) a 30(2)(c) o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32).
- (3) O.S. 2011/886 (Cy.130) fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2011/1978 (Cy.218), O.S. 2012/14 (Cy.5) ac O.S. 2012/1156 (Cy.139).

“ystyr “credyd cynhwysol” (“*universal credit*”) yw credyd cynhwysol o dan Ran 1 o Ddeddf Diwygio Lles 2012(4);

ystyr “cynllun gostyniadau'r dreth gyngor” (“*council tax reduction scheme*”) yw cynllun a wneir gan awdurdod bilio yn unol â Rheoliadau Cynlluniau Gostyniadau'r Dreth Gyngor a Gofynion Rhagnodedig (Cymru) 2012(5) neu sy'n gymwys yn ddiodyfyn yn unol â pharagraff 6(1)(e) o Atodlen 1B i Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992(6);”.

4. Yn rheoliad 29(3), ar ôl “2002” mewnosoder—

“neu fod ganddo hawlogaeth i gael dyfarniad credyd cynhwysol sy'n cynnwys swm o dan reoliad 31 o Reoliadau Credyd Cynhwysol 2013(7) (yr elfen costau gofal plant)”.

5. Yn rheoliad 32(6)—

- (a) ar ddiwedd is-baragraff (e) hepgorer “ac”;
- (b) ar ddiwedd is-baragraff (f) yn lle “.” rhodder “; ac”; ac
- (c) ar ôl is-baragraff (f) mewnosoder—

“(ff) yn achos dibynnydd sydd â hawlogaeth i gael dyfarniad credyd cynhwysol—

- (i) unrhyw swm sydd wedi ei gynnwys wrth gyfrifo'r dyfarniad o dan reoliad 27(1) o Reoliadau Credyd Cynhwysol 2013, mewn cysylltiad â'r ffaith bod gan y dibynnydd alluogrwydd cyfyngedig i weithio neu alluogrwydd cyfyngedig i weithio ac i wneud gweithgarwch sy'n gysylltiedig â gwaith; a
- (ii) unrhyw swm neu swm ychwanegol sydd wedi ei gynnwys wrth gyfrifo'r dyfarniad o dan reoliad 24 o'r Rheoliadau hynny (elfen y plentyn)”.

6. Yn rheoliad 42, yn lle is-baragraff (4) rhodder—

“(4) Mae gan fyfyrwr cymwys o dan y drefn newydd hawl i gael grant cymorth arbennig os yw'r myfyrwr cymwys hwnnw—

- (a) yn dod o fewn categori rhagnodedig o bersonau at ddibenion adran 124(1)(e) o Ddeddf Cyfraniadau a Budd-daliadau Nawdd Cymdeithasol 1992(8);
- (b) os trinnir ef fel rhywun sy'n atebol i wneud taliadau mewn cysylltiad ag annedd a ragnodir gan reoliadau a wneir o dan adran 130(2) o'r Ddeddf honno(9); neu
- (c) os yw'n atebol, neu os trinnir ef fel rhywun sy'n atebol i wneud taliadau mewn cysylltiad â'r llety y mae'n ei feddiannu fel ei gartref o dan reoliad 25(3) o Reoliadau Credyd Cynhwysol 2013.”.

7. Yn rheoliad 77(1)—

- (a) ar ddiwedd is-baragraff (a)(ii) hepgorer “neu”;
- (b) ar ddiwedd is-baragraff (a)(iii) yn lle “,” rhodder “;”;
- (c) ar ôl is-baragraff (a)(iii) mewnosoder—

“(iv) i gredyd cynhwysol; neu

(v) i ostyngiad o dan gynllun gostyniadau'r dreth gyngor;”.

---

(4) 2012 p.5.

(5) O.S. 2012/3144 (Cy.316).

(6) 1992 p.14; mewnosodwyd Atodlen 1B gan Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 2012, adran 10 ac Atodlen 4.

(7) O.S. 2013/376.

(8) 1992 p.4. Mae diwygiadau i adran 124 nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn. Mae'r categorïau o dan adran 124(1)(e) wedi eu rhagnodi gan reoliadau. Y rheoliad perthnasol yw rheoliad 4ZA o Reoliadau Cymhorthdal Incwm (Cyffredinol) 1987 (O.S. 1987/1967). Mewnosodwyd rheoliad 4ZA gan O.S. 1996/206, fel y'i diwygiwyd gan O.S. 1997/2197, O.S. 2000/636, O.S. 2000/1981, O.S. 2001/3070, O.S. 2006/2144, O.S. 2008/1826, O.S. 2009/583, O.S. 2009/2655 ac O.S. 2009/3152.

(9) Mae diwygiadau i adran 130 nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn. Y rheoliad perthnasol yw rheoliad 56 o Reoliadau Budd-dal Tai 2006 (O.S. 2006/213 fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2006/718, O.S. 2008/1042, O.S. 2008/1082, O.S. 2009/583 ac O.S. 2010/641).

8. Yn rheoliad 93(5)—

- (a) ar ddiwedd is-baragraff (a)(ii) hepgorer “neu”;
- (b) ar ôl is-baragraff (a)(iii) mewnosoder—
  - “(iv) i gredyd cynhwysol; neu
  - (v) i ostyngiad o dan gynllun gostyngiadau'r dreth gyngor.”

9. Yn rheoliad 98(3), ar ôl “2002” mewnosoder—

“neu fod ganddo hawlogaeth i gael dyfarniad credyd cynhwysol sy'n cynnwys swm o dan reoliad 31 o Reoliadau Credyd Cynhwysol 2013 (yr elfen costau gofal plant)”.

10. Yn rheoliad 101(6)—

- (a) ar ddiwedd is-baragraff (e) hepgorer “ac”;
- (b) ar ddiwedd is-baragraff (f) yn lle “.” rhodder “; ac”;
- (c) ar ôl is-baragraff (f) mewnosoder—
  - “(ff) yn achos dibynnydd sydd â hawlogaeth i gael dyfarniad credyd cynhwysol—
    - (i) unrhyw swm sydd wedi ei gynnwys wrth gyfrifo'r dyfarniad o dan reoliad 27(1) o Reoliadau Credyd Cynhwysol 2013, mewn cysylltiad â'r ffaith bod gan y dibynnydd alluogrwydd cyfyngedig i weithio neu alluogrwydd cyfyngedig i weithio ac i wneud gweithgarwch sy'n gysylltiedig â gwaith; a
    - (ii) unrhyw swm neu swm ychwanegol sydd wedi ei gynnwys wrth gyfrifo'r dyfarniad o dan reoliad 24 o'r Rheoliadau hynny (elfen y plentyn)”.

11. Ym mharagraff 5(7)(a) o Atodlen 5 hepgorer y geiriau “, yn preswyllo fel arfer” bob tro y maent yn digwydd.

### Diwygio Rheoliadau Addysg (Cymorth i Fyfyrrwyr) (Cymru) 2012

12. Mae Rheoliadau Addysg (Cymorth i Fyfyrrwyr) (Cymru) 2012(10) wedi eu diwygio yn unol â rheoliadau 13 i 24.

13. Yn rheoliad 2(1)—

- (a) yn y man priodol, mewnosoder—
  - “ystyr “credyd cynhwysol” (“*universal credit*”) yw credyd cynhwysol o dan Ran 1 o Ddeddf Diwygio Lles 2012;
  - ystyr “cynllun gostyngiadau'r dreth gyngor” (“*council tax reduction scheme*”) yw cynllun a wneir gan awdurdod bilio yn unol â Rheoliadau Cynlluniau Gostyngiadau'r Dreth Gyngor a Gofynion Rhagnodedig (Cymru) 2012 neu sy'n gymwys yn ddiodyn yn unol â pharagraff 6(1)(e) o Atodlen 1B i Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992;; a”;
- (b) yn y diffiniad o “person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros” (“*person with leave to enter or remain*”), yn lle is-baragraff (a) rhodder—
  - “(a) sydd—
    - (i) wedi gwneud cais am statws ffoadur ond sydd, o ganlyniad i'r cais hwnnw, wedi ei hysbysu'n ysgrifenedig gan berson sy'n gweithredu o dan awdurdod Ysgrifennydd Gwladol yr Adran Gartref y tybir ei bod yn iawn caniatáu i A ddod i mewn i'r Deyrnas Unedig neu aros ynddi ar sail diogelwch dyngarol

neu ganiatâd yn ôl disgrisiwn, er yr ystyrir nad yw A yn gymwys i gael ei gydnabod fel ffoadur; neu

- (ii) heb wneud cais am statws ffoadur, ond sydd wedi ei hysbysu'n ysgrifenedig gan berson sy'n gweithredu o dan awdurdod Ysgrifennydd Gwladol yr Adran Gartref y tybir ei bod yn iawn caniatáu i A ddod i mewn i'r Deyrnas Unedig neu aros ynddi ar sail caniatâd yn ôl disgrisiwn;”.

**14.** Yn rheoliad 32(3), ar ôl “2002” mewnosoder—

“neu fod ganddo hawlogaeth i gael dyfarniad credyd cynhwysol sy'n cynnwys swm o dan reoliad 31 o Reoliadau Credyd Cynhwysol 2013 (yr elfen costau gofal plant)”.

**15.** Yn rheoliad 35(6) —

- (a) ar ddiwedd is-baragraff (g) hepgorer “ac”;  
 (b) ar ddiwedd is-baragraff (h) yn lle “.” rhodder “; ac”; ac  
 (c) ar ôl is-baragraff (h) mewnosoder—

“(i) yn achos dibynnydd sydd â hawlogaeth i gael dyfarniad credyd cynhwysol—

- (i) unrhyw swm sydd wedi ei gynnwys wrth gyfrifo'r dyfarniad o dan reoliad 27(1) o Reoliadau Credyd Cynhwysol 2013, mewn cysylltiad â'r ffaith bod gan y dibynnydd alluogrwydd cyfyngedig i weithio neu alluogrwydd cyfyngedig i weithio ac i wneud gweithgarwch sy'n gysylltiedig â gwaith; a

- (ii) unrhyw swm neu swm ychwanegol sydd wedi ei gynnwys wrth gyfrifo'r dyfarniad o dan reoliad 24 o'r Rheoliadau hynny (elfen y plentyn)”.

**16.** Yn rheoliad 45, yn lle is-baragraff (4) rhodder—

“(4) Mae gan fyfyrwr cymwys o dan y drefn newydd hawl i gael grant cymorth arbennig os yw'r myfyrwr cymwys hwnnw—

- (a) yn dod o fewn categori rhagnodedig o bersonau at ddibenion adran 124(1)(e) o Ddeddf Cyfraniadau a Budd-daliadau Nawdd Cymdeithasol 1992;  
 (b) os trinnir ef fel rhywun sy'n atebol i wneud taliadau mewn cysylltiad ag annedd a ragnodir gan reoliadau a wneir o dan adran 130(2) o'r Ddeddf honno; neu  
 (c) os yw'n atebol, neu os trinnir ef fel rhywun sy'n atebol i wneud taliadau mewn cysylltiad â'r llety y mae'n ei feddiannu fel ei gartref o dan reoliad 25(3) o Reoliadau Credyd Cynhwysol 2013.”.

**17.** Yn rheoliad 56—

- (a) yn is-baragraff (1)(b) yn lle “28(5)” rhodder “28(7)”; a  
 (b) yn is-baragraff (2)(b), yn lle “28(5)” rhodder “28(7)”.

**18.** Yn rheoliad 63(j)(i) yn lle “28(5)” rhodder “28(7)”.

**19.** Yn rheoliad 81(1)—

- (a) ar ddiwedd is-baragraff (a)(ii) hepgorer “neu”;  
 (b) ar ddiwedd is-baragraff (a)(iii) yn lle “;” mewnosoder “;”;  
 (c) ar ôl is-baragraff (a)(iii) mewnosoder—  
 “(iv) i gredyd cynhwysol; neu  
 (v) i ostyngiad o dan gynllun gostyngiadau'r dreth gyngor;”.

**20.** Yn rheoliad 97(5)—

- (a) ar ddiwedd is-baragraff (a)(ii) hepgorer “neu”;

- (b) ar ôl is-baragraff (a)(iii) mewnosoder—
  - “(iv) i gredyd cynhwysol; neu
  - (v) i ostyngiad o dan gynllun gostyngiadau'r dreth gyngor;”.
- 21. Yn rheoliad 102(3), ar ôl “2002” mewnosoder—

“neu fod ganddo hawlogaeth i gael dyfarniad credyd cynhwysol sy'n cynnwys swm o dan reoliad 31 o Reoliadau Credyd Cynhwysol 2013 (yr elfen costau gofal plant)”.
- 22. Yn rheoliad 105(6)—
  - (a) ar ddiwedd is-baragraff (g) hepgorer “ac”;
  - (b) ar ddiwedd is-baragraff (h) yn lle “.” rhodder “; ac”;
  - (c) ar ôl is-baragraff (h) mewnosoder—
    - “(i) yn achos dibynnydd sydd â hawlogaeth i gael dyfarniad credyd cynhwysol—
      - (i) unrhyw swm sydd wedi ei gynnwys wrth gyfrifo'r dyfarniad o dan reoliad 27(1) o Reoliadau Credyd Cynhwysol 2013, mewn cysylltiad â'r ffaith bod gan y dibynnydd alluogrwydd cyfyngedig i weithio neu alluogrwydd cyfyngedig i weithio ac i wneud gweithgarwch sy'n gysylltiedig â gwaith; a
      - (ii) unrhyw swm neu swm ychwanegol sydd wedi ei gynnwys wrth gyfrifo'r dyfarniad o dan reoliad 24 o'r Rheoliadau hynny (elfen y plentyn).”.
- 23. Yn Rhan 2 o Atodlen 1—
  - (a) yn lle paragraff 5(2)(b) rhodder—
    - “(b) a oedd yn briod neu'n bartner sifil i'r person â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros ar y dyddiad y gwnaeth y person hwnnw—
      - (i) y cais am loches; neu
      - (ii) y cais am ganiatâd yn ôl disgrisiwn, pan na fo cais am loches wedi ei wneud;”;
  - (b) yn lle paragraff 5(3)(b) rhodder—
    - “(b) a oedd, ar y dyddiad y gwnaeth y person â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros—
      - (i) y cais am loches; neu
      - (ii) y cais am ganiatâd yn ôl disgrisiwn, pan na fo cais am loches wedi ei wneud; yn blentyn i'r person hwnnw neu'n blentyn i berson a oedd yn briod neu'n bartner sifil i'r person â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros ar y dyddiad hwnnw;”;
  - (c) yn lle paragraff (5)(3)(c) rhodder—
    - “(c) a oedd o dan 18 oed ar y dyddiad y gwnaeth y person â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros—
      - (i) y cais am loches; neu
      - (ii) y cais am ganiatâd yn ôl disgrisiwn, pan na fo cais am loches wedi ei wneud;”.
- 24. Ym mharagraff 5(7)(a) o Atodlen 5 hepgorer y geiriau “, yn preswyllo fel arfer” bob tro y maent yn digwydd.

## **Diwygio Rheoliadau Addysg (Sefydliadau Ewropeaidd) a Chymorth i Fyfrwyr (Cymru) 2013**

**25.** Mae Rheoliadau Addysg (Sefydliadau Ewropeaidd) a Chymorth i Fyfrwyr (Cymru) 2013(11) wedi eu diwygio yn unol â rheoliadau 26 i 27.

**26.** Yn rheoliad 28(2)—

- (a) ar ddiwedd is-baragraff (g) hepgorer “ac”;
- (b) ar ddiwedd is-baragraff (h) yn lle “.” rhodder “; ac”;
- (c) ar ôl is-baragraff (h) mewnosoder—

“(i) yn achos dibynnydd sydd â hawlogaeth i gael dyfarniad credyd cynhwysol—

(i) unrhyw swm sydd wedi ei gynnwys wrth gyfrifo'r dyfarniad o dan reoliad 27(1) o Reoliadau Credyd Cynhwysol 2013, mewn cysylltiad â'r ffaith bod gan y dibynnydd alluogrwydd cyfyngedig i weithio neu alluogrwydd cyfyngedig i weithio ac i wneud gweithgarwch sy'n gysylltiedig â gwaith; a

(ii) unrhyw swm neu swm ychwanegol sydd wedi ei gynnwys wrth gyfrifo'r dyfarniad o dan reoliad 24 o'r Rheoliadau hynny (elfen y plentyn).”.

**27.** Ym mharagraff 4(6)(a) o Atodlen 2 hepgorer y geiriau “, yn preswyllo fel arfer” bob tro y maent yn digwydd.

1 Awst 2013

*Huw Lewis*  
Y Gweinidog Addysg a Sgiliau, un o  
Weinidogion Cymru.

---

## NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio:

- (a) Rheoliadau Grantiau a Benthyciadau Dysgu'r Cynulliad (Addysg Uwch) (Cymru) (Rhif 2) 2011 (O.S. 2011/886 (Cy.130)) ("Rheoliadau 2011");
- (b) Rheoliadau Addysg (Cymorth i Fyfywrwyr) (Cymru) 2012 (O.S. 2012/3097 (Cy.313)) ("Rheoliadau 2012"); ac
- (c) Rheoliadau Addysg (Sefydliadau Ewropeaidd) a Chymorth i Fyfywrwyr (Cymru) 2013 (O.S. 2013/765 (Cy.91)) ("Rheoliadau 2013").

Mae Rheoliadau 2011 a Rheoliadau 2012 yn darparu ar gyfer cymorth ariannol i fyfyrwyr sy'n preswyllo fel arfer yng Nghymru ac sy'n dilyn cyrsiau addysg uwch dynodedig yn y blynyddoedd academaidd sy'n dechrau ar neu ar ôl 1 Medi 2012 neu 1 Medi 2013 yn y drefn honno. Mae Rheoliadau 2013 yn darparu ar gyfer cymorth ariannol i fyfyrwyr sy'n preswyllo fel arfer yng Nghymru ac sy'n dilyn cyrsiau ôl-raddedig yn yr ysgol i raddedigion mewn cysylltiadau rhyngwladol a sefydlwyd gan Brifysgol Johns Hopkins yn Bologna (a elwir yn Ganolfan Bologna) ac yng Ngholeg Ewrop.

Mae rheoliadau 2 i 10 yn gwneud amryw ddiwygiadau i Rheoliadau 2011 sy'n ymwneud â newidiadau i'r system budd-daliadau lles a gyflwynwyd gan Ddeddf Diwygio Lles 2012. Mae'r newidiadau hyn yn cynnwys cyflwyno budd-dal newydd a elwir 'credyd cynhwysol' a fydd, dros gyfnod o amser, yn disodli ystod o fudd-daliadau presennol. Mae cymhwysra ar gyfer mathau a lefelau penodol o gymorth ariannol a ddarperir o dan Rheoliadau 2011 yn ddibynnol ar hawlogaeth myfyriwr i gael budd-daliadau lles presennol. Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau 2011 er mwyn cyfeirio at gredyd cynhwysol (a chynlluniau gostyngiadau'r dreth gyngor newydd) ochr yn ochr â chyfeiriadau at fudd-daliadau presennol.

Mae rheoliadau 12 i 16 a 19 i 22 yn gwneud diwygiadau cyfatebol i Rheoliadau 2012 ac mae rheoliad 26 yn gwneud diwygiadau tebyg, ond llai niferus i Rheoliadau 2013.

Mae rheoliad 13 hefyd yn diwygio'r diffiniad o "person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros" yn rheoliad 2(1) o Rheoliadau 2012. Mae hyn yn estyn cymhwysra ar gyfer cymorth ariannol i'r personau hynny y rhoddwyd caniatâd yn ôl disgrisiwn iddynt (a'u priod, eu partneriaid sifil a'u plant), p'un a yw'r personau hynny wedi bod yn ddarostyngedig i gais aflwyddiannus am loches o'r blaen ai peidio. Mae rheoliad 23 hefyd yn gwneud diwygiadau i Atodlen 1 i Rheoliadau 2012 sy'n ganlyniadol ar y diwygiad hwn.

Mae rheoliadau 11, 24 a 27 yn dileu'r term 'preswyllo fel arfer' o'r Atodlenni i Rheoliadau 2011, Rheoliadau 2012 a Rheoliadau 2013 sy'n ymdrin ag asesiadau ariannol o fyfyrwyr.

Mae rheoliadau 17 a 18 yn diweddarau croesgyfeiriadau penodol yn Rheoliadau 2012.